

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese-Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六七第卷四十五第紙聞新) Thursday 23 November 1972 (Vol. 34 No. 176 Page 1)

壬子年十月十八日

本報地址：溫哥華東一街一號
電話：六八五八九四一

本報訂閱價目表

訂閱種類	每月	每季	半年	全年
零售每份	一毛五			
郵寄每月	二元七毛五			
郵寄每季		八元二毛五		
郵寄半年			十六元五毛	
郵寄全年				三十三元

廣告刊例：每行每日收費一毛五，長期刊登另有優惠。

基辛格黎德壽秘密談判四回合 美軍巨型機隊 繼續猛炸北越

【巴爾的摩廿三日美聯社電】美總統顧問基辛格與北越政治局委員黎德壽，今日假座巴爾的摩西南郊外十五哩的兩層樓別墅，進行第四回合的秘密談判。基辛格與黎德壽今日會談出現於外間，從表面上看來，兩人在友誼氣氛中相談甚歡。雖然雙方未曾宣佈談判的內容，但門外漢記者等候採訪，並盡量將雙方談判者的活動，攝入鏡頭。計在過去三日的各次會談時間較短促，昨日約歷三小時半。

西貢消息：美軍大批機群今日繼續猛炸北越，北越緯線廿度以南地區。駐紮美軍調查人員現認定昨在北越自被擊落價值八百萬元的五二式巨型轟炸機，大概是遭地面防空高射火擊中。

由於天氣陰沉影響，戰鬥轟炸機飛北越的行動受限制，只能派出巨型五二式空中堡壘，飛越雲層約在三萬五千呎高空，用連環引導投彈。計在過去二十四小時內，擊下五二式機隊分十二批，每批三架，每架載彈三十噸，猛襲緩衝區以北一四五里，永州地區的北越軍事目標。

鄭自才謀刺小蔣案 在英京出庭反引渡

倫敦美聯社電：原籍台灣的廿五歲建築工程師鄭自才，曾被判於兩年前在紐約一旅館前企圖謀殺蔣介石的長子蔣經國，今日在此間英國首都出庭，審訊其反對引渡回美受審。

鄭氏於九七〇年四月在紐約謀刺蔣經國，同年七月不曾出庭，已被判罪。他今日曾對法庭稱，他曾由美赴瑞士，後轉往瑞典，至今九月四日被引渡回美途中患病，在倫敦下機。

卡斯特德為鄭氏的辯護律師，曾對法庭稱，他將根據法律阻止政治犯被引渡的行動。

此次審訊約須經三日才能完結。

世界市場麥價高漲中國暫時拒絕採購

【北京路透電】世界麥谷市場與中國談判作更多的交易，已告失敗，因為中國人拒絕支付現時的高價而購買。

據可靠消息：巴黎路透電載，中國政府的代表曾向中國推銷法國及阿根廷等麥產，而且亦有優先權向美國購買。但由於不能取得訂購合約，將於今後一兩日內離北京返國。

該消息又稱：中國人現在簡直拒絕考慮目前的價格，但他們現在仍準備向世界市場購買更多的麥谷。一俟市價回跌，他們將再行向各方採購。

現悉中國仍要購買數十萬噸的麥谷，以補救今年旱災影響國內歉收，而致因價高，而遭拒絕。

中國抨擊美在越南 採用有毒化學武器

【華盛頓廿三日美聯社電】中國代表林宏（譯音）在聯合國大會中，今日發表聲明，抨擊美國採用有毒化學武器及煤氣等，殘殺越南人。但隨後在表決禁止此等有毒化學武器的議案時，中法兩國則均棄權。

政治委員會以九十三對零票通過案，以便移交聯合國全體大會進行全面的討論。

中國代表林宏在聲明中，指責美國採用有毒化學武器，而且指責蘇聯繼續製造生物細菌武器，并謂：蘇聯在其海外領土採用化學武器，對付非洲解放運動游擊隊。

林氏又表示：中國政府在此投票棄權的理由，是認為該提案對於禁制有毒化學武器，未夠強硬。

中國大使黃華痛斥 葡萄牙殖民地主義

【里斯本廿三日路透電】中國駐葡萄牙大使黃華，今日在里斯本安理會討論葡屬非洲問題時，發表言論，認為葡國不僅對葡萄牙武器禁運，而且要採用全部經濟封鎖行動。

黃氏又指葡萄牙的殖民地主義為歷史上殘酷的一種，包括奴役、野蠻的法西斯統治、吸血的經濟掠奪，使當地的居民過着野蠻一般的生活。

大選結果七部長出缺內閣陣容將大變動

【奧太瓦廿三日美聯社電】加拿大首相杜魯道將於下週一宣佈新內閣部長人選。杜魯道今日在例行內閣會議時向記者表示，雖然目前對新的內閣部長人選仍未作適當選擇，但將在下週一前決定，並於下週一向全國宣佈。

杜魯道指出，目前不論內閣部長或國會議員均未獲更換內閣部長的通知，但他們可在下週一與首相商議。

他於上週初曾表示，新內閣部長名單將於週內或下週內宣佈。

於昨晚在奧太瓦舉行的公開演說，展開為期兩週的南北美洲旅行訪問。

取消旅遊申請移民 移民部長不合憲法

【溫哥華廿三日路透電】一名建築商蘇山德已向聯邦法院提出書面控訴，控告移民部長麥凱西宣佈取消旅遊者在加不得申請移民之條例，不合憲法規定。

山德表示，移民部長為防止旅遊者紛紛湧入加拿大企圖申請移民而宣佈禁止條例，與憲法規定不合，同時該項移民法規定由國會通過實施，如有任何改變，亦應由國會決定。

他指出，當麥凱西宣佈不再接受旅遊者申請移民之條例時，國會正在休會期間，當無法根據該條例。

發現失蹤九歲男童 屍體橫臥廢棄雪櫃

【溫哥華廿三日路透電】此間一名失蹤的九歲男童，已於週一下午被發現死亡在家附近一廢棄的雪櫃內。

該男童重慶裔，於週日下午七時宣告失蹤，後即開始搜尋，但當時因天黑，乃於週日上午再繼續搜尋。

至下午一時三十分警方在一個被隣人於兩個月前拋棄在屋外內舊雪櫃時，竟發現橫臥的屍體橫陳在深處的雪櫃中。

警方發言人表示，該男童為一啞子，被鎖在雪櫃內時，無法呼救求救。

警方謂該雪櫃原以一木棒將門撐開，以防內部發霉，但未將鎖鎖去。

週末舉行家犬展覽 特別明星獅貓稱王

【溫哥華廿三日路透電】將於週末在雲峰太平洋展覽會場舉行第五屆展覽，但在會中，一隻貓成為犬羣中的一名特別明星。

該隻三百磅重的非洲獅貓，將在千餘隻家犬中稱王稱霸。

該隻獅貓係由布拉斯所飼養，將於週五開始展覽。

該次展覽開幕前，舉行花車及樂隊遊行，隊伍約半里之長。

行於週六上午十時三十分開始，經過遊藝路線，由克拉克街經喜士街，至展覽會場止。

金善慈獻捐躍踴人華 元餘千二達已旬兩始開

【溫哥華廿三日路透電】華裔社區在今年聯合慈善籌款運動中，所捐出的款額已超過一千六百元的目標。

有一部份華人因誤識英語，未瞭解該項募捐運動的目的，但經開始後不久，華僑居民及商人捐款，已達九百元以上捐款目標。

聯合慈善籌款運動地區負責人杜魯斯表示，華裔居民及商人捐款，在開始不到二十天的時間內，已募得捐款二千五百元。

他指出，在華僑社區廣播節目主持人劉伯納及節目編製人劉漢生（譯音）的協助下，華裔社區的捐款已遠超原定的目標。

華僑之聲由星期一至星期五每晚九時至十一時，星期六晚十時至十一時，以華語向華僑解釋呼籲捐款。

同時他們並發出印有中英文的勸募信件，劉伯納表示，許多華人因語言問題受到阻礙，但他們瞭解募捐運動之意義後，捐款立即超過九百元的目標。

聯合慈善籌款運動目前捐款有三百四十二萬六千二百一十一元，已達達今年四百四十萬元目標，佔份七十八。

該項捐款將作為明年度大溫華僑慈善事業基金。

二埠北雲無人對敵 十六市鎮長將改選

【溫哥華廿三日路透電】於下月九日舉行的卑詩省地方選舉，候選人提名已於本週一截止。

共有十六個市鎮長職位將改選，二埠馬尼尼佛斯及北雲高華羅安德魯斯，因無競選對手，將不獲選舉獲勝。

另卑詩省一一百四十二個市鎮地區之十三個市鎮長職位，共有候選人三十三名，其他大部份市鎮長的任期將至明年十二月滿期。

同時全省另有三十五個參事席及五拾個教育局委員席，亦將不須選舉而獲勝。

總計全省有一千餘名候選人，登記競選市鎮長，參事及教育局委員。

低原一帶兩個競選市鎮長的地區為西雲高華，競選人為史帝芬屈頓與奧特藍萊，冷卑卑競選人為尼古拉斯奧克華。

愛斯基摩區之市長特與三名市參事均因無競選對手，而將無條件連任，此為全省唯一全部候選人無對手的地區。

惟雲高華市候選人提名將於本月二十九日截止，定於本月十三日舉行公民投票選市長，市參事，公園管理局委員及教育局委員。

同時全省各地地方選民將對廣泛之地方建設政綱，及為數四千三百萬元的教育經費，而面臨最大的考驗，投票取決。

來件 為清韻音樂社舉行紀念慶典感言

林時青

如此一來，則吾輩，是以值其潮高低不定，善惡輪轉期間，吾輩決注重固有文化優劣著手焉。

清韻音樂社，屹立雲端，素來以音樂藝術為宗旨，宣揚中國文化為職志，為社會團體服務，為慈善機關籌款，普渡難民，數十年來，未嘗斷，余忝膺社長之位，雖十數任，雖未有殊效貢獻，但固持厥職，盡瘁勞，可告慰者，今日時移勢遷，常感劇變，唯實，在他們老了，可以聚起來，或是大搖大擺在德國鄉間遊玩，外國不能引渡他，但是受害的外國，正要設法把他們綁架回去審訊，以色列特務綁架殺六百萬猶太人的艾治曼即是一例。貝蒂及一批人員，在巴黎將十萬名猶太人遞解出境，而貝蒂的丈夫，便是法國猶太人，里舒加。巴黎的軍事法庭受審審訊，判終身苦工監，在西德科隆監獄，於是演出貝蒂與丈夫及其他人等，赴西德鄉間納粹大特務的故事。

他們到達科隆監獄，里舒加的下落，於是決定將之綁架押返法國受刑，他們知道在西德犯納粹罪者被判處入獄廿五年，但他們具信心，在幾年前法國地下軍工人的帮助下，進行突擊式的行動，他們知道這一個動納粹駐巴黎的蓋世太保首領（現已六十一歲），現

勇敢婦人 綁架納粹特務

「下」 白發。

生活講座

（一九九三）

神經變態脾氣怪 心情影響身體健康

對鄰里每作無理爭執，對朋友隨時會開罪於人，對各種事務輾轉無事。莫明其妙地衝動，一經吵鬧開始，便弄到不可收拾，等到事過境遷，懊悔已經來不及了。

處理事務，要因地制宜，本來不應該有甚麼成見橫梗胸中。別人的善意，應該考慮採納，方能順利進行，獲致成功。可是神經變態進行期中，常常堅持己見，固執不變，看人樣樣不對，看事

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH

政府文憑 技師 修理 快捷 妥當

漢記麵家

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
麵街五三號 電話 682-9620

鮮蝦雲吞麵 柱侯牛腩粉 郊外油菜 空氣調節

營業時間：上午十一時至晚上十一時（逢星期一休息）

文華花店

Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計球 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞歡迎 無任歡迎

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL: 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心 宵夜宵夜 晚飯宵夜

營業時間：星期一至星期五 下午五時至十時 星期六至星期日 下午五時至十時 逢星期一休息

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

二張二元 彩色射印 每張廿三仙

沖晒放大 又平又快

藝術人像 結婚喜照 紀念壽相 翻印舊相 特約外影 禮服租賃

中醫陳式永祥

統理男婦兒科 鍼灸方脈

現寓：八五〇東武十三街 電話：八七四、壹式四五

本人畢業於祖國 曾在 鐵城 澳門 香港 醫務十餘 年專科針灸療法

專治：半身不遂 手足麻痺 風濕痛症 哮喘咳嗽 胃痛頭痛 腎虧腰痛 外感傷寒 神經衰弱

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所 需各有不同，凡對兒女大學教育準備金 家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保 障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股 東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽 歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

平特格價 大宏效功 告廣片燈 幕銀登招

今天隆重放映 邵氏出品香艷幽默時代 歌舞喜劇巨片

釣金龜

喜劇聖手陳厚 領銜主演 秦萍 丁佩 于倩 金峯 主演

同場加映 奪魂鈴

滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
新地址：5715 Joyce Rd. (41st & Joyce at Kingsway)
185 E. Pender St. Van. 4, B.C.
電話：Office 437-1107, 688-9948 Residence 325-3965

郭光沐 Res. 876-0448

▲威發實業有限公司自一九七二年九月壹日開始改名為「滿堂紅實業有限公司」，特此聲明。

▲東區：牛車水近咖啡街三層入屋一幢，每月收租除淨開支約三百五十元，存車房，士德路，首層壹萬元有商議，誠投資好機會。問郭光沐。

▲市中心：中街商業地盤，入息屋兩間，舖面六十尺寬，入息每月約五百元，開價六萬八千元。問郭光沐。

▲東區：由鐵尼街近喜士街巴士站總站，一兩四睡房，一兩，開價五萬五千元，低價。問郭光沐。

▲東區：阿登納街近近街仔，十一一年新，一兩三睡房，全土庫，士德路，一幢，開價三萬三千九百元。問何仲生。

▲東區：威多利近六街士德路入息屋一幢，兩層，均一兩兩睡房，廚房齊全，實價八萬八千元。問姚德義。

▲尚有柏文入息屋商業樓宇，藥舖，咖啡屋等，恕不盡錄，歡迎垂詢。

▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。

▲香港南洋客有現款買屋屋舖及生意，歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

愛祖國，用國貨！

國產鵝牌彈力內褲 每三條售價壹元四角九分 歡迎僑胞選購，幸勿錯過機會。

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

主婦們請注意 我們為減輕你們工作時間和 減低成本起見：

新從香港大批運到 長期供應（歡迎遠近採購）

最新運到

冰霜魚翅 鹽藏鹹魚 海味雜貨 瓷器碗碟 各種罐頭 合時水貨 雞鴨即席麵，斷市多時，今又運到

CANADA TRUST

收租管理 買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

湯天豪

HOWE TONG

▲好商業地皮 25x113 最少可建十二間舖位如樓上公寓住宅，近南大公路十路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。

▲DOWNTOWN 街角新舊商業樓，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬三千元，開價卅三萬五千元，須一牛現款，餘額充給業主。

▲KINGSTON 附商業樓一間，近 Simpson Street 百貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。

▲屋式間，有三睡房，位西區 DOWNTOWN 街夾大街，近學校，車站，開價四萬五千元。

▲四十一，四十二，一年新，有地下停車場，升設機位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元，有誰先到先得，價錢實惠，業主退休讓讓，約一百座位，一切設備齊備如新，特溫帶市區，好投資。

▲尚有大批新盤不能盡錄，一知即，請電查詢

社行旅人證公俠望黃

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

避寒遊覽身心康樂

◎遠遊香港及東南亞探訪親友
◎近遊檀島墨國三凡市及南美
◎移民特價機票歡迎分期付款
◎代定各埠酒店及遊覽

辦公：平日照常星期六下午一時半至五時

鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。

斤兩味道 招牌保證

機製爽滑麵 敢誇全加獨特

雲秘書路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

你的存款 日日生息

特別戶口 五厘

定期存款 八厘

★存款有政府保障每人式萬元 萬無一失

服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時至下午五時半

經理：黃宗振

由式千元起，日計息，存款可隨時提存，最適合商業客戶。

一年期六厘二五
二年期六厘
三年期六厘
五年期七厘

【上】徐復觀

金日成在一九六七年招待月召開的第四期黨部會議第二屆會議中，提出了十大政綱。政綱的第一條的大意是：「由體現勞動黨的主體思想於全部部門，而強化政治的主體性，體現民族的完全統一及自立地民族經濟基礎，和加強國防力量，貫徹自立自衛路線。」他所說的「主體思想」，到底指的什麼，沒有看到進一步說明的資料。

本年九月十七日，金日成在招待日本每日新聞訪問團的講話中，有這樣的幾句：「我們的主體思想，證明了與其依賴某種既成的公式，命題，不如就自國人民的利益與自國的實情來解決一切問題的黨路線，是正確的。」從這

北朝鮮的勞動黨，當然是在馬列主義孕育／下所產生的。他們前進的方向，很明顯地是社會主義的片向。「主體思想」的提出，我想，並不是對馬列主義的全盤否定，而是要馬列主義為韓國人民所用，韓國人民不為馬列主義所用。馬列主義的精神合於韓國人民利益者取之，不合者捨之，至於由他們的精神所得出的公式，命題，更有時間的

【下轉左欄】

(未完)

考諱考威字宣武司徒公府君痛於一九
二年十一月八日下午六時病終雲堯中
醫院積悶享壽七十有八歲不孝男樵
女遠居祖國未克親視含殮謹遵禮成
經於十一月十五日下午一時假座雲堯
市殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于
景墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花
親臨執紼素車隨送高誼隆情恆存均感
此哀謝

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

用三合土與化學資料混合，修理地面與牆壁漏水。電話 254-1937 洽商。

本公司爲世界最大保險公司之壹，現經
經紀，年齡由式十五至四十五歲，中等
學歷，英語良好，誠懇待人，居住本埠
壹年以上者爲原則。本公司除給予優良
待遇外，還給予訓練，有意者請電話：
六八八、九四七四接洽。

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6228

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

精修各種
 大小汽車
 快捷妥當
 收費特廉
 保證滿意
 噴設汽油
 站及停車
 場式十四
 小時服務
 僑胞光顧
 無任歡迎
 日夜電話
 六八五、
 六二二八

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

因本酒樓裝修及員工年假，謹訂於十一月十一日起至一月一日止。暫停營業。
十壹月貳日起照常營業

醫 中

鳳 金 林 雄 國 曾

喜 市 定 東 街 後 直

2042 FRAY KLIN ST., VAN. 6, B.

電話 254-4618

男婦兒科
針灸全科
內科雜症
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
深癢痔瘡
冤年爛腳

十 九

旅之遊家
WANKOW TOUR
& TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone: 342,352
Vancouver 5, B.C.

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

華益實業公司
WEST - EAST REALTY LTD
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1887

鄧聯生	325-8981
周榮光	327-6621
陳翠蓮	876-7771
李荷蓮	922-6635



特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

專門人才編排旅程及精通各
種語言

環球旅遊有限公司 啓

人衆化價錢
方情調
氣派豪華
十餐
晚宴
式飲式食
延席

西區十租牛文樓，好地位，式年新，全部睡房年約收壹萬六百元，堅固實淨，有十庫，取價十萬九千五百元，銀期可以商量。

▲式年新套睡房仔屋，雙邊仔屋位，利治文高尙住宅區，西班牙式，樓下一邊另有書睡房，雙邊都有遊戲室及另一浴室，業主已購新屋，僅取價五萬九千五百元。

●商業舖套間，白石區，在于交通要道，佔地五十六尺，乘九十五尺，月收式百一十元，業主祇付地稅，燕梳，水費，取價四萬。

●西區住宅兩間，在干四一街西，隔西夫威商場，個位間，一間式睡房，樓，另有式睡房，新裝修，佔地四十尺，乘壹十六十八尺，取價叁萬七千五百元，一間舊式四睡房，佔地六十六尺，乘一百四十尺，取價三萬五十五百元，式屋相連，皆租出，分售或全售皆可。

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 687-2652

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684 8874

華埠 司公行和中 溫哥華
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽識 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正足：
親友團聚的樂園
知己談心的雅座
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

第七期商品特價介紹

女裝棉背心	每件六元九五	女裝棉背心	每件六元九五	女裝棉背心	每件六元九五	女裝棉背心	每件六元九五
男庄棉背心	每件六元九五	男庄棉背心	每件六元九五	男庄棉背心	每件六元九五	男庄棉背心	每件六元九五
男庄棉綸	每件八元九五	男庄棉綸	每件八元九五	男庄棉綸	每件八元九五	男庄棉綸	每件八元九五
國產双人毛毯	每件六元九五	國產双人毛毯	每件六元九五	國產双人毛毯	每件六元九五	國產双人毛毯	每件六元九五
地道原條北芪	每磅十式元	地道原條北芪	每磅十式元	地道原條北芪	每磅十式元	地道原條北芪	每磅十式元
正當歸頭	每磅十五元	正當歸頭	每磅十五元	正當歸頭	每磅十五元	正當歸頭	每磅十五元
特級杞子王	每罐壹磅十五元	特級杞子王	每罐壹磅十五元	特級杞子王	每罐壹磅十五元	特級杞子王	每罐壹磅十五元
新到中國油粘米	每包壹百壹十磅	新到中國油粘米	每包壹百壹十磅	新到中國油粘米	每包壹百壹十磅	新到中國油粘米	每包壹百壹十磅
	仍售十四元		仍售十四元		仍售十四元		仍售十四元

加拿大總代理
南洋顏賢花生廠
馬來西亞特產
萬里望花生
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

華務部，專爲僑胞
切關於銀業事務
景，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
部司理：馬錦華啓
每百元十七元六毛半

O. K.
傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：大八七、七一式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

鹿尾把補丸，可能是治病靈丹，可能壯氣血，安神，消除風濕骨痛。凡食飲不根，夜多小便，胃痛，腰痛，眼花耳鳴，疲多小便，服之可能有效。久服身健日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病弱，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天輪變動，則發生骨痛，坐臥不寧，年久已老過，因消化力弱，大便不正，夜多小便，此為腎病與腎病發生之徵，若服投藥石，藥不對症，則壯化金錢，無補於事。此丸特針對上述病源，運用上等藥，製成，可能補身，除病良藥，試辦上元壹盒，價格高昂，治病能普惠。本號志在濟世銘名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後多購可能使身體轉弱為強。

紅色補丸 每盒五元 三十粒
約賣名 每盒一元 每瓶一元

服後大便四點鐘，藥力流行，補腎健血，可能補助轉弱為強，用過方知功力。

消毒丸 每樽三元

此丸可能成小風濕骨痛，痲痺新舊等症，可經解決皮膚乾裂痲癢，各種痲毒癰腫。

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Yanconver 4, B C

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

司公業實打片

務租收代 揭按屋房 買賣業商 地產種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd., -

627 MAIN ST., TEL 2-1851

Vancouver, B. C.

電一第 FA 5-1844 寄費銀掛 325-7450 接歐風 325-3151

號 288-8782P

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

署市市定及田界業德台法界國十四年新地
地十四尺業主平賣式萬九千九百元

(梁鐵武)

十式街東邊大舖面商業樓地鋪壹百貳十貳
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一)

舖街兩年新商業樓屋主有急價騰騰柏文賣
金年人息一萬貳千七百元先交金壹萬貳千

助 (梁一)

十式組十年新舖文六組有兩睡房位近
街四級樓十八萬五千元先交五萬元

(梁一)

登臣街街角車舖每日生意壹百六十元平賣
貳千元 (梁鐵武)

田界桃梳街角商業樓壹間大舖面上下賣租
屋另有有十二組房房地滿九十五尺年租貳萬
貳千七百元全價一十四萬元 (梁鐵武)

西區金臣街中商業舖每日生意一千元舖租五
百元全價貳萬六千元另點貨 (梁鐵武)
列治文區兩年新三間房全土庫屋一間地
八十六尺街角位置金價壹萬貳千九百元

(黃國雄)

樓架樓上十車房打磚石式萬一千元

(黃國雄)

本號代辦人壽火燭房屋汽車盜劫等各項保險
價錢公道保證安全 (梁鐵武)

公證人 梁鐵武

南華麵食
TOP VALE FOOD PRODUCTS LTD.
128 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

電話：六八一。八〇一七

津津有味譚

金櫻子

陳存仁

金櫻子固精：金櫻子乾三兩，炙實三兩，兩味拌和捏成丸形，每日三錢，用開水吞服，可以補腎，固精，輕微的早洩症，服之也有效。古時一般修道人常服此丸，美其名曰「水陸二仙丹」。水字是指生在池沼上的芙蓉，陸字指產在木上的金櫻子。此方傳自孫思邈，載在陸科雜論中。久年精關不固的人（如攝護腺漏），小便後有粘液點滴，這種現象其消耗體力，可用金櫻子半斤，加水煎成濃汁，然後加冰糖收成膏液狀，名為「金櫻子膏」。每次兩匙，用水沖服，極有功效，此方亦是孫思邈所傳。

治小便頻繁：暑期的幼兒，往往小便頻繁，甚至一日之間，小便多到數十次，形何兒戲。其實這種情況，應當察驗其小便顏色，如果小便多，顏色清白，可用金櫻子五錢，益智仁三錢煎茶，連服五六天，就可痊癒。如小便頻色黃濁，這是泌尿系濕熱關係（如膀胱炎或尿道炎等），可以用川車解（兩字坤頭）四錢，川通草八分，代茶飲五天，再服金櫻子，病勢漸行消失。

金櫻子久瀉：久年瀉瀉（即慢性腸炎）可用金櫻子炒焦，與山揸炭、石榴皮各一兩，研成細末，加紅糖煎成糖漿狀，同滾水沖和，作為飲料，能促進腸部吸收，消痰止瀉。

金櫻子治痢：痢疾日久，似愈未愈，大便未正常，可用金櫻子五錢，炒白朮二錢，嫩水鴨，當作茶飲，吃時避去油液，對久痢的人，頗有功效，不過痢疾初起，此方無效。【六二四】

最高罰五萬四兩年

（港訊）對建築違例事項加重處罰的法案，已於昨日在立法局提出二讀。

工務局司理信，在動議二讀時，提出一九七二年建築法（修訂）（第二號）法案時，解釋說，法案擬將若干項嚴重違例情形，由目前的罰款二千元至五千元，加重至六個月，提高罰款五萬元，兼監禁兩年。

該類嚴重違例情形，係指在建築工程中使用有缺陷材料，不遵照批准的圖則，及未有早報違反規例事項。

工務局指出：法案規定凡有任何建築工程引起危險或可能引起危險時，建築事務監督有權指令該工程的負責人將情況補救，否則以違例論，處罰罰款五萬元及監禁兩年。

如不遵辦，建築事務監督有權自行僱人進行所需的補救工程，並向該負責人追討該項工程費用。

此外，如負責人接獲命令而不遵照辦理，每日罰款一萬元。

工務局續說：目前對違犯職業操守的註冊承辦商的最多罰則二千元，實不足以儆效尤，故法案第二條條文擬將是項罰則提高至五萬元作為補救。

新法案對建築事務監督必須處理呈審圖則的廿八日法定期限，逾期則作已批准論者，擬改為六十天，惟對建築事務監督須批准，或拒絕批准開工的期限，則仍為廿八日。

法案又恢復原日的一項規定，即建築事務監督在收到入伙紙或臨時入伙紙的申請書後，並須在十四天內加以處理，而此項十四天的限期則由前由一九七二年建築法（修訂）條例予以刪除。

此法案押後辯論。

公元一九九九年十月廿日

中區四匪劫珠寶行 掠去款項卅萬餘元

（港訊）昨日下午四時十五分，中環士丹利街五十二至五十四號一層商業樓宇十樓，發生一宗劫案，四匪劫掠珠寶行，傷人及掠去珠寶價值約達三十萬左右。

該商業大廈九〇一室萬華珠寶行，九〇二室為萬華手飾工場，均屬兩位姓張的東主，經營已有三年，最近由於租費，工商已停工，只留九〇一室間開兩個房間，繼續經營珠寶生意。

昨日上午十時，四名飛型男子分別手持刀斧闖入十樓，這時房中有一女三男，四匪割去電話線，拉上窗簾，要將室內人取出珠寶，行動間適值傷者張某中自鄰房入內，後時間即遭匪徒刺中腹部一刀，血流如注，倒臥地上，匪徒並稱如要受傷者及早獲救，速啟來萬，如言開出萬任由匪徒予取予攜，匪徒得手後揚長而去。

傷者張某中，廿八歲，稍後經報警送院。

雲埠民治黨實業部 達權社體育會 聯合通告

為通告事：本黨實業部，達權社，實業部，體育會，定期於本月廿五日（星期六）下午八時，召開會員大會，報告各部門進支數目外，另有要案待決，統請我全體職員暨男女黨員社員會員，依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

雲埠民治黨實業部 達權社體育會 聯合通告

公元一九九九年十月廿日

文心書局

MOON SHUM BOOKS
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

告白位

代東

本會謹訂於十一月廿五日（星期六）下午八時舉行慶祝成立第三十三週年紀念暨雞尾酒會屆時敬請各界友好踴躍參加同慶不勝翹企
黃伍昆仲 謹啟

加拿大漢升體育會同人敬約
雲高華

老招牌
新作風

太空宴會場

冠香酒家

彩虹夜總會

節目多

余家莊

House Of Yee

四大餐廳
座位八百

2801-33rd. St., Vernon, B.C.
Phone: 542-2811 545-2827 542-9812

總經理：余冠毅

菓欄公司

五八五號哥街
週末大減價
由十一月廿四日
至十一月廿六日
星期五 星期六 星期日

八八庄新奇特大甜橙
每箱四元五
壹元十六個

新奇特大檸檬
壹元十個

香甜靚凍柿
壹元六個

靚菜花
壹元三個

靚番茄
壹元四磅

FRUITLAND MARKET
365 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4299

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

公元一九九九年十月廿日

新屋樓下全層出租

客廳或車房均可，包電火爐氣，有意者請電八七四、〇五七三

二樓全層四睡房出租

廳房，兩浴室，洗衣房，全部地毯，近巴士，晚上電話四三四、五八三四

土庫大房出租

合單身人士或學生。電話三七七、四五四三

靚土庫二房一廳出租

設備齊全，各門門戶，在四十街東近細街。電話二五五、九〇九或九一〇

佐治東式七壹號出租

新裝修，兩睡房，廳房浴室俱備，包電火，租平。電話八七六、三四七五

請西厨壹名

有經驗均可。
無經驗月薪約300，週350，開始。
有經驗月薪約600，週650，開始。
包食包住包稅請打電話103-771-2282
鍾先生接洽。

代看管小孩

有經驗家庭主婦，願帶閣下照顧小孩。
有意者電話三三七、〇〇八洽商

宜木匠一名

須有建築房屋經驗，長工，薪金面議。
電話九八九、壹三〇六

瓜菜園口此租

三英畝園地，兩睡房屋兼有土庫。電話936-9168

宜頭廚及幫廚各一名

工金從優。如意者請電話五五、五五八接洽

大房出租

合單身女士或婦人，包電火爐氣，有意者請電話二五五、三〇八四接洽

宜請看管工人旅館

每日工作二點半，工金從優，如意者請電話二五五、五五八接洽

全層土庫出租

兩睡房，有廳，廚，浴室，交通方便，包電火爐氣。電話五五、七五五五

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS Near Nanaimo

唐山大兄

十一月廿二日星期二晚上七時半起
隆重放映觀眾渴望已久之巨片

同場加映 彩色寬幕古裝諷刺大喜劇
小翠 翁倩玉 領銜主演

敬請觀眾留意：
星期六、日、加映二時半日場
茲因片租特貴，特將原價，敬請原諒。
請注意：茲為便利觀眾起見，特將片打街東TOMMY TAYLOR代售戲票
本週票價：成人 學生 一律二元五毛 小童壹元

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B.C.



鄭樹輝 代理人
Wayne C. F. Cheng
公司電話：685-7231
住家電話：685-4983
專為閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保障
或輕人息退還儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即電鄭，一律歡迎。

場市大西中華文

MANDARIN FOOD MARKET
奇化街九十九號 即文華大廈樓下
電話：687-9329

即日特價平賣
燒豬原價一元二毛 特價一元一毛
叉燒原價一元五毛 特價一元二毛
燒鴨原價四元五毛 特價四元一毛
由十一月二十日至廿六日止
星期日照常營業 十時至五時半

來回香港平機票

HONG KONG RETURN
FROM \$399.00
不須會員資格，來回票價三百九十九元
只須三個月前預定機票便妥。
由一九九二年每月有噴射機來回。
電話：687-2885 與 Sandra Kwong
廿四小時服務，晚間通話：用英語留
下你的地址姓名地址及電話號碼便妥。

入埠

宜西廚「夫禮曲」及洗盤碗，工金從優
如意者請來電話洽商。
長途電話：112-362-6425

七二年新車出賣

MAVERICK牌四門車，取價貳千三百五
十元 電話：貳五五、貳貳六

家庭合作良好生意出賣

自助乾洗洗衣店生意，在雲埠經營有十
年聲譽，現款交易較平，與 D. Cameron
洽商。電話：922-0386, 879-9949

（雲訊）曾在范蘭德律師事務所工作之
李善榮君，現已轉往陳耀耀律師事務所
繼續為僑胞服務。
新事務所地址：
壹七八東打街貳樓（即唐人街新滿地
可銀行樓上）電話六八二、〇五八八

叨叻埠餐館宜人廣告

本店宜用能說英語唐餐廚，西餐廚各一
名，或西廚能兼製唐菜，尾枱，和井，
普通麵食。工薪開始每星期壹百四十元
，十二月份額加薪，包食住，如意者請
將 貴處地址，年齡，電話，若干時間
經驗與及何時開始工作，照下列地址付
下是荷。
Wong Bros. Enterprises Ltd.
439 Wallace St., Nanaimo, B.C.
Tel: 753-4331

潔淨樓上招租

適合小家庭，地方清潔，包電火，爐氣
爐頭，雪櫃，各門門戶出入。請到一五
三四號東第四街洽商。電話854-7503

